工業貿易署

Departamento ng Kalakal at Industriya (TID)

Ang Departamento ng Kalakal at Industriya (TID) ng Hong Kong Espesyal na Administratibong Rehiyon (HKSAR) ang nangangasiwa sa komersiyong relasyon o usapin sa mga kasaping negosyanteng pangkalakal at ito rin ay nag-bibigay proteksiyon sa kanilang interest at karapatan. Ang departamentong TID ay nag aalok ng suporta sa iba't ibang sektor ng lipunan, partikular na sa mga maliliit at di-kalakihang mangangalakal at nagbibigay din ito ng serbisyo sa mga lokal at pansariling industriya at organisasyon at negosyo. Nagbibigay din ito ng impormasyon sa mga local na istablisimento ukol sa mga nabagong alituntunin na batas-komersyo, regulasyon at polisiya sa mga kasaping mangangalakal.

Suporta Sa Mga Maliliit At Di-Kalakihang Negosyo

- Mahigit 360,000 na mga Maliliit At Di-Kalakihang Establisimento sa Hong Kong
- Bumubuo ng mahigit 98% (porsyento) ng negosyante sa Hong Kongahigit pa
- Nagbibigay empleyo sa mahigit pa sa 44% (porsyento) na manggagawa sa pribadong sektor

Ang Departamentong TID ay nagbibigay ng serbisyo na ang layunin ay tulungang umulad ang mga maliliit at di-kalakihang istablisimento dito sa Hong Kong at tulungan ding maitaas ang antas ng kanilang pakikipagkumpetensya.

Suporta at Konsultasyon para sa mga Maliliit at Di-kalakihang Negosyo (SUCCESS)

Sa palakad ng departamentong TID kasama ang kolaburasyon ng iba't ibang sektor ng mga industriyang organisasyon, propesyonal na kagawaran at iba't iba pang sangay ng gobyerno, and SUCCESS ay nagbibigay sa mga maliliit at di-kalakihang negosyo ng praktikal na impormasyon at konsultasyon ng libre o walang bayad.

www.success.tid.gov.hk

- **SME Link:**

Ay nagbibigay ng daan sa mga impormasyon at suportang kaloob ng SUCCESS at ng departamentong TID; sa "SME Centre" na opisina sa ilalim ng Hong Kong Trade Development Council; sa "SME ONE" sa ilalim ng Hong Kong Productivity Council; sa "TecONE" sa ilalim ng Hong Kong Science nd Technology Parks Corporation at iba pang sangay ng gobyerno sa iisang online na plataporma.

www.smelink.gov.hk

- **SME ReachOut:**

Sa pangangasiwa ng Hong Kong Productivity Council at sa ilalim ng suporta ng Departamentong TID; ang "SME ReachOut" ay nagbibgay kaalaman ukol sa tulong pinansyal mula sa gobyerno para sa mga SMEs, tumulong upang matukoy ang nauukol na programa, at bigyan ng tamang kapasidad sa pagsulong ng serbisyong kailangan.

https://smereachout.hkpc.org

- **Parangal ng Hong Kong para sa mga Industriya**

Pagkilala at paghikayat sa mga kumpanyang nagtamo ng mataas na karangalan at ekselenteng pamamalakad na nasa Hong Kong. May limang kategorya ng kagawaran: Produktong Disenyo Para Sa Bumibili, Disenyo Ng Gamit At Makinarya, Pampublikong Serbisyo, Makabagong Likha At Ideya, Pagtataas Ng Antas At Pagbabago.

www.hkindustryaward.org

Mga Pamamaraan sa Pagkuha ng Pondo

- **Nakatuong Pondo para sa Pagpapasikat ngTatak, Pagtataas ng Antas at ang Pagparami ng Pang-local na Benta (BUD Fund)**

Pagbibigay ng Pondong Suporta sa mga non-listed na Kumpanya sa Hong Kong upang matulungan na pasikatin ang tatak, pagtaas ng antas at pag-improbisa ng kumpanyang pamamalakad, at pasikatin ang mga ito sa mga mercado ng mga bansang merong malayang kasunduan, inbestment na promosyon at kasunduang merong proteksyon ang Hong Kong. At ito ay upang matulungan ang kaukulang kumpanya sa pagdebelop sa napiling mercado.

- **SME na Pondo para sa Pang-Merkadong Promosyon sa Pag-Eksporta**

Nagbibigay ng suportang pondo sa mga non-listed na kumpanya ng Hong Kong at makalahok sa mga gawaing promosyon upang mapalawak ang kanilang mercado.

- **Suportang Pondo para sa mga Kalakalan at Industriyang Organisasyon**

Nagbibigay ng suportang pondo sa mga hindi-pangkomersyong distribyusyon na organisasyon upang maipatupad ang proyektong naglalayon na maitaas ang antas ng pangkumpitisyong kakayahan ng mga non-listed ng mga Kumpanya sa Hong kong sa kabuuan o partikular lang na sektor.

www.smefund.tid.gov.hk

Importa and Eksporta ng mga Kalakal

Pang-importa at pang-eksportang Lisensya at Pag-kontrol, at mga Pamamaraan ng Pag-rehistro

Ang Hong Kong ay isang bukas of libreng daungan ng mga kalakal. Walang pinapataw na taripa and departamento ng Customs sa produktong papasok o palabas subalit may mga pang-importa/eksportang produkto na sumasailalim ng kontrol ng Hong Kong. And departamentong TID ang responsable sa lisensya o rehistro ng mga sumusunod ng mga produkto:

- Strategic na Kalakal
- www.stc.tid.gov.hk
- Bigas
- Likidong nagpapanipis ng Ozone
- Dyamanteng Magaspang
- Powdered Formula
- Mainland Cereals at Grain Flour
- Wine Exports tungo sa Mainland
- Mga Tela

➢ Mga Pamamaraan para Magkamit ng Transhipment Cargo Exemption

Mga kumpangyang Pang-barko, Paliparang Eroplano, at mga kumpanyang naghahatid at nagtatawid ng mga kargamento na nakareshistro sa Departamentong TID na nasasakop ng nabanggit na Pamamaraan ay, bukod sa may ilang kundisyones, hindi na nangangailangan pa na sumailalim pa sa pagkuha ng importa/eksportang lisensiya kung tungkol lang din sa transshipment na kargadang hawak nila.

➢ Sertipikasyon ng Pinanggalingan

Ang departamentong TID ay nagbibigay ng Sertipiko ng Pinanggalingan sa mga nageeksportang negosyante mula sa Hong Kong at upang matugunan din ang pangangalilangan ng mga nagiimportang bansa. Magdudulot din ito ng mas paborableng lapat ng taripa mula sa mga bansang mayroong pinirmahang kasunduan na pangangalakal sa Hong Kong. Ang mga kumpanya ng pagawaan na nakatala na sa TID Factory Registration ay maaaring kumuha ng Sertipikasyon ng Pinanggalingan upang mabigyan ng kaukulang dokumento ang mga produktong pang-eksporta.

Mas Maigting na Kasunduang Pangkalakal at Kooperasyon sa Pagitan ng Tsina at Hong Kong

Ang Kasunduang Pangkalakal at Kooperasyon sa Pagitan ng Tsina at Hong Kong (CEPA) ay napirmahan nuong Hunyo 2003. Ito ay isang bukas at malawakang Kasunduang Pangkalakal ng Tsina at Hong Kong na may layuning paunlarin pa ang kani-kanilang mercado sa mas liberal pa na ekonomiya at kooperasyon. Ang departamentong TID ay maigting na nakikipagugnayan sa mga Kinauukulan sa Tsina upang lalo pang mapaganda ang nilalaman ng CEPA.

➢ Ang Mga Kinasasakupan ng CEPA

- **Pangkalakal na mga Produkto**
  Mga produkto ng Hong Kong na merong Alituntuning Pinanggalingan sa CEPA ay hindi papatawan ng taripa sa pagpasok sa Tsina

- **Imbestment**
  Ang mga Hong Kong imbestor at kanilang mga imbestment ay magkakaroon ng proteksyon at kilos kaayusan sa Tsina

- **Mga Kalakalang Serbisyo**
  Ang mga taga Hong Kong na nasa Serbisyong Industriya ay matatamo ng mas paborableng trato sa Tsina kung magtatayo ng kumpanya na nasa serbisyong sector

✧ Pinapayagan ang kumpanya ng buo at sariling pamamalakad
✧ I-rerelax ang equity share restriksyon
✧ Papayagan ang paglawak ang negosyong-pananaw ng kumpanya
✧ I-rerelax ang restriksyon sa punto ng geographical
✧ Kikilanin and HK propesyonal na mga kwalipikasyon

- **Ekonomiya at Teknikal na Kooperasyon**

✧ Pauunladin ang kooperasyon sa 22 lugar
✧ Suportahan and nangyayaring trend na pagunlad at kooperasyon ng HK at Tsina, patungo sa mas maigting na kooperasyon sa hinaharap na panahon
✧ Magtakda ng ekonimiya at koopersayon pangkalakal ayon sa aspeto ng Belt and Road Initiative, ng Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, etsetera

www.tid.gov.hk/CEPA
cepa@tid.gov.hk

Mga Relasyong Pangkalakal

Ang HK ay masigasig na sumusuporta at nagpropromote ng libre, bukas at matibay na multilateral na Sistema ng Pangangalakal. Sa pakikilahok sa multilateral, rehiyonal, plurilateral at bilateral kasunduan-pangkalakal, ang HK ay nakakuha, nakakapagmentenar at napapalago ang daan upang makakuha ng iba't ibang produkto at serbisyo sa labas o iba pang mercado. Sa ilalim ng Basic Law, ang HKSAR ay may sariling customs na teritoryo at may opsyon kung gugustuhin na gamitin ang " Hong Kong, China", imentenar at paghusayin ang mga relasyon at tuldukan at ipatupad ang sarisaring kasunduan sa mga ibat ibang rehiyong ekonomiya, at makilahok sa mga karapat dapat na organisasyong internasyonal sa ekonomiya, kalakal at iba pang nararapat na mga sektor.

Ang departamentong TID ay may koordinasyon sa HKSAR na parisipasyon sa World Trade Organization, sa Asia-Pacific Economic Cooperation, sa Organisation for Economic Co-operation at Development's Trade Committee, at sa Pacific Economic Cooperation Council.

Ang Mga HK Libre o Bukas na Kasunduang Pangkalakal at Pagpasikat ng Imbestment at Kasunduang Pangproteksyon

Ang departamentong TID ay nagpapaganda ng ekonomiyang kooperasyon sa mga kasama sa kalakalan, tumuling sa mga negosyong na mapalawak ang kanilang mercado at makakuha ng mas mabuting daan sa ia iba pang mercado, mas paigtingin ang proteksyon ng mga imbestor at kanilang labas na imbestment sa pamamagitan ng pag gamit ng bukas o libreng pangkalakal na kasunduan (FTAs) at Promosyong Imbestment at Kasunduang Proteksyon (IPPAs)

Sa Ngayon, ang HK ay may pinirmahang kasunduan na 8 FTAs na merong 20 ekonomiya:

The Mainland of China; Macao Special Administrative Region; New Zealand; Chile; Georgia; Australia; Member States of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) (viz. Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, The Philippines, Singapore, Thailand at Vietnam); Member States of the European Free Trade Association (viz. Iceland, Liechtenstein, Norway at Switzerland).

Lahat ng FTAs ay kasalukuyang buong nagpapatupad

Mula ng March 2024, Hong Kong ay pumirma sa 24 IPPAs na merong 33 banyagang ekonomiya:

10 ASEAN Member States; Australia; Austria; Bahrain; Belgium; Canada; Chile; Denmark; Finland; France; Germany; Italy; Japan; Korea; Kuwait; Luxembourg; Mexico; The Netherlands; New Zealand; Sweden; Switzerland; Türkiye; United Arab Emirates at United Kingdom.

Lahat ng IPPAs, bukod tangi ang Bahrain at Türkiye, ay buong nagpapatupad

Nuong 2023, ang tutal na halaga ng merkadong naikalakal ng Hong Kong sa mundo ay umabot ng HK$8,822.4 billion.

Aming Kontak Info

Room 1720, Trade and Industry Tower, 3 Concorde Road, Kowloon City, Hong Kong

2392 2922

enquiry@tid.gov.hk

Serbisyong Pampublico
Lun-Biye 08:45-12:30; 13:30-17:45
Lun-Biye 8:45-12:30; 13:30-18:00*

SME Suportang Serbisyo	Tel	Fax
Pamamaraan sa Pagkuha ng Pondo		
Pang-eksporta na Pondo para sa SME Marketing	2398 5127	2391 2646
Supportang Pondo Kalakal at Industriyang Organisasyon	2398 5128	2391 7375
Suporta at Kunsoltasyon para sa SMEs (SUCCESS)	2398 5133	2737 2377

Mas Pinagtibay na Ekonomiyang Kaayusan sa Pagitan ng Tsina at Hong Kong (CEPA)	Tel	Fax
Tanungang Pangkalahatan*	2398 5667	3525 0988
Sertipikasyon ng Hong Kong Service Supplier (HKSS) / Sertipikasyon ng Hong Kong Imbestor (HKI)	3403 6428	3547 1348

Rehistro at Sertipikasyon na Serbisyo	Tel	Fax
Textiles Trader Rehistrasyon	2398 5512	2394 6485
Factory Rehistrasyon	2398 5531	2787 6048
Lokal na Subcontracting Arrangement	2398 5531	2787 6048
Palabas na Processing Arrangement	2398 5531	2787 6048
Rehistrasyon ng Lokal na mga Importer ng Mainland Cereals at Grain Flour	2398 5733	2309 7744
Rehistrasyon ng Hong Kong Rehistradong Wine Eksporter	3403 6426	2309 7744
Pinanggalingang Sertipikasyon ng Hong Kong - CEPA (CO(CEPA)) / Pinanggalingang Sertipikasyon ng Hong Kong - New Zealand (CO(NZ))	3403 6432	2787 6048
Pinanggalingang Sertipikasyon ng Hong Kong (CHKO) / Pinanggalingang Sertipikasyon – Pang-proseso (COP)/ Pinanggalingang Sertipikasyon ng Hong Kong - Georgia (CO(Georgia))/ Pinanggalingang Sertipikasyon ng Hong Kong - Form AHK (CO(Form AHK))	2398 5545	2787 6048

Importa at Eksportang Lisensiya	Tel	Fax
Strategic Commodities (Klasipikasyon)	2398 5587	2396 3070
Strategic Commodities (Panglisensya)	2398 5575	2396 3070
Strategic Commodities (Teknikal Help Desk (E-services))	2398 5659	2396 3070
Bigas	2398 5570	3525 0987
Dyamanteng Magaspang	2398 5557	2380 8504
Mga Likidong nagpapanipis ng Ozone	2398 5560	2380 8504
Powdered Formula	3403 6220	3525 1176

Iba Pang Importa at Exportang Serbisyo	Tel	Fax
Manipesto ng Transhipment na Kargada	2398 5565	2398 3747
Ehempsyon na Pamamaraan	2398 5565	
Pagpapakalat ng impormasyon ukol sa Trade-Related United Nations Sanctions	2398 5565	

Mga Relasyong Pang-komersiyo*	Tel	Fax
Overseas na Taripa at pangimportang Regulasyon		
Amerika	2398 5405	3902 3149
Europa	2398 5354	2789 9761
Ang Tsina	2398 5676	2398 9973
Asya (bukod ang Tsina), Africa and Oceania	2398 5594	2787 7799
Mga Tungkol sa World Trade Organization	2398 5399	
Mga Tungkol sa Asia-Pacific Economic Cooperation	2398 5449	
Mga Tungkol sa Pacific Economic Cooperation Council	2398 5449	

Iba pang Serbisyo	Tel	Fax
Pangkalahatang Pagtatanungan	2398 5333	2787 7422